

應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	105年度教育部國際合作暨提升學生外語能力計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	5年級 <u>李佩倫</u> (50207002)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	安藤百福發明紀念館
國外實習期間：	106/02/28-106/08/27

目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一)機票	2
(二)簽證	2
(三)健康保險與身體檢查	2
(四)行李	2
三、國外實習機構簡介	3
四、國外實習企業或機構之學習心得	4
五、國外實習之生活體驗	5
(一)食	5
(二)衣	5
(三)住	5
(四)行	5
(五)育樂	5
六、國外實習之具體效益	6
七、感想與建議	7
八、照片集錦	8
九、國外實習考評成績或評語	17

一、緣起

一開始我其實是沒有打算去日本實習的，因為對自己的日文能力沒有自信，不過身邊的朋友一直鼓勵我去面試，所以在第二次公司說要面試的時候我就跑去面試了，也沒想過會這樣就面試上了日清，很驚訝也很高興自己真的要去日本了，一方面怕不習慣也怕自己聽不懂，但還是很期待去日本實習半年的生活，然後就開始等待簽證。

二、行前準備

(一)機票

機票是在簽證確定過了之後才開始準備要訂的，然後是大家都一起訂，那時候卡在 228 連假還以為會訂不到票，沒想到還是訂到了，到機場時其實蠻興奮的，畢竟是第一次出國也是第一次搭飛機。

(二)簽證

得知簽證過了真的離去日本實習不遠時，其實真的很開心，知道消息那個時候已經放寒假了，所以要從雲林回高雄拿簽證，然後就大家約一約去學校拿了簽證再一起去外交部辦簽證。

(三)健康保險與身體檢查

健康保險是學校統一幫忙保險的，身體檢查是出國前一定要去做的，我有去檢查牙齒跟檢查身體，發現牙齒上有蛀牙所以就順便補了牙，東西吃完真的要刷牙不可以偷懶，補牙的時候好痛苦。

(四)行李

我是個很偷懶的人，行李在出國前幾天才開始整理，還好沒有忘記帶什麼重要的東西，感覺好像把整個家都要搬到日本一樣，把台灣的零食泡麵罐頭都塞到行李裡面，也帶了很多衣服但感覺帶太多冬季衣服很快就穿不到了，所以夏季衣服要多帶一點冬季長袖不太需要帶太多，塞一塞也是很重居然有 27 公斤，當天搬行李的時候真的超痛苦的。

三、國外實習機構簡介

日清杯麵博物館是一間有著歷史上第一包泡麵和第一杯杯麵的博物館，記錄著由安藤百福先生所創造出來的奇蹟的地方。兩種第一都是由安藤百福研發出來的，還可以在三樓製作只屬於自己的杯麵，四樓有可以讓小孩體驗當杯麵感覺的遊樂場，旁邊的食堂還可以吃到各國著名的麵料理。

四、國外企業或機構之學習心得

在四樓工作的我學到了蠻多敬語的使用方式，原本敬語爛到爆的我也有了許多成長，至少比較會用敬語了，一些比較常用的也記起來了，之前在台灣的時候其實我的敬語超弱，是那種沒辦法考及格的程度，但在日本實習面對客人都要講敬語所以自然而然的就學起來了，在日本講日語會習慣，然後就會越講越好。我之前的口說其實沒有很好，但實習過後就變得比較順了，畢竟每天相處的同事客人幾乎都是日本人。

五、國外實習之生活體驗

(一)食

每天下班後就去我們住的車站附近的情熱超市大採購，日本的超市真的超好買東西的，不小心就會買太多，還有很多我沒有買過的食物，重點是在特價的商品真的超便宜的，手會無法控制的拿很多。基本上偶爾如果我沒有很懶的話隔天的中餐我也會自己煮了帶去公司吃，然後同事看到就會覺得很厲害，但其實我覺得做便當的話日本人真的超強，每個人做的看起來都很好吃，只是那個份量台灣人普遍都覺得很少。

(二)衣

衣服其實我也沒有特別去買，我不是很在意衣服的人，可是我在日本買了兩三雙鞋子，我比較喜歡買鞋子，雖然看到喜歡的會猶豫很久，但最後還是會受不了跑去買。

(三)住

我是一個人住在一間小套房裡面，一個月日幣7萬的租金其實有點貴，但要有浴室廚房也只能忍痛割捨荷包，如果可以的話其實也能找雅房分租起來會比較便宜會省很多反正都是跟認識的住一起。

(四)行

每天早上就是搭公車去車站，再從車站坐車到橫濱，然後再從橫濱轉港未來線到港未來站，其實交通是真的很方便，可是交通費真的很貴，然後這樣每天來回都要花兩小時在通車，所以過的算是很充實。

(五)育樂

平常最喜歡在放假的時候帶著單眼到處亂跑，其實一個人的時候拍照拍多久都沒關係，不用顧慮朋友會不會覺得太久，很多時候我都一個人出去亂玩也因為攝影所以認識了很多朋友，雖然玩單眼很燒錢可是很值得，因為能夠記錄自己所看到的世界。

六、國外實習之具體效益

1. 讓日文變得更熟練
2. 學習更多在書本學習不到的日本文化
3. 學習獨立自主生活
4. 看見不同的世界
5. 明白台灣跟日本的不同
6. 知道了其實日本人很親切並不是像大眾說的很冷漠

七、感想與建議

中文：

一個實習單位盡量不要太多的人去，會覺得整個單位都是台灣人，不太能夠學到很多事情，我的部門就有五個台灣人這樣其實講話的時候都還是講中文居多，不喜歡這樣的感覺，去日本就是去學日文的不是嗎，如果都是同個國家的人的話那真的不太好。

這次能夠去日本實習其實蠻開心的，在日本也顛覆了許多之前在網路上看到的關於日本的事，每天擠滿員電車上下班一天過得很充實，8點多出門7點多才能回到家，有時候再去超市買個東西可能要到8點多才能回家。也讓我了解其實服務業真的超辛苦的，還要忍受奇怪客人的脾氣不能生氣，然後日本的暑假博物館真的爆多人，那段時間其實超累超辛苦的，可是當要跟同事分開的時候卻覺得很難過很空虛，會覺得不想離開他們，四樓的同事都對我們台灣人很照顧我覺得很感動，雖然我日文不是很好但他們還是會跟我聊天教我很多事，如果還有機會的話希望以後我能再回到博物館去工作。

日文：

初めての日本の実習は半年間、本当は怖かったけど、楽しかったです。

研修で日本の文化や日本の料理や敬語の使い方など教えてくれて、ありがとうございます。

日本で毎日忙しかったですが、みんなと一緒に働いておしゃべりして、楽しかったです。

麵ロードのみなさんはいつも優しいですから、大好きです。

機会があれば、もう一度日本へ行きたいと思います。

八、照片集錦



在小港機場滿懷期待的我們(2017/02/28)



入社式時吃的午餐(2017/03/03)



冬天時公司旁邊的景象(2017/03/02)



公司懇親會(2017/03/27)



大家一起吃迴轉壽司(2017/04/12)



最後一次一起吃飯(2017/08/25)



跟實習生合照(2017/08/27)



跟部門的同事合照(2017/08/27)



浅草雷門(2017/05/30)



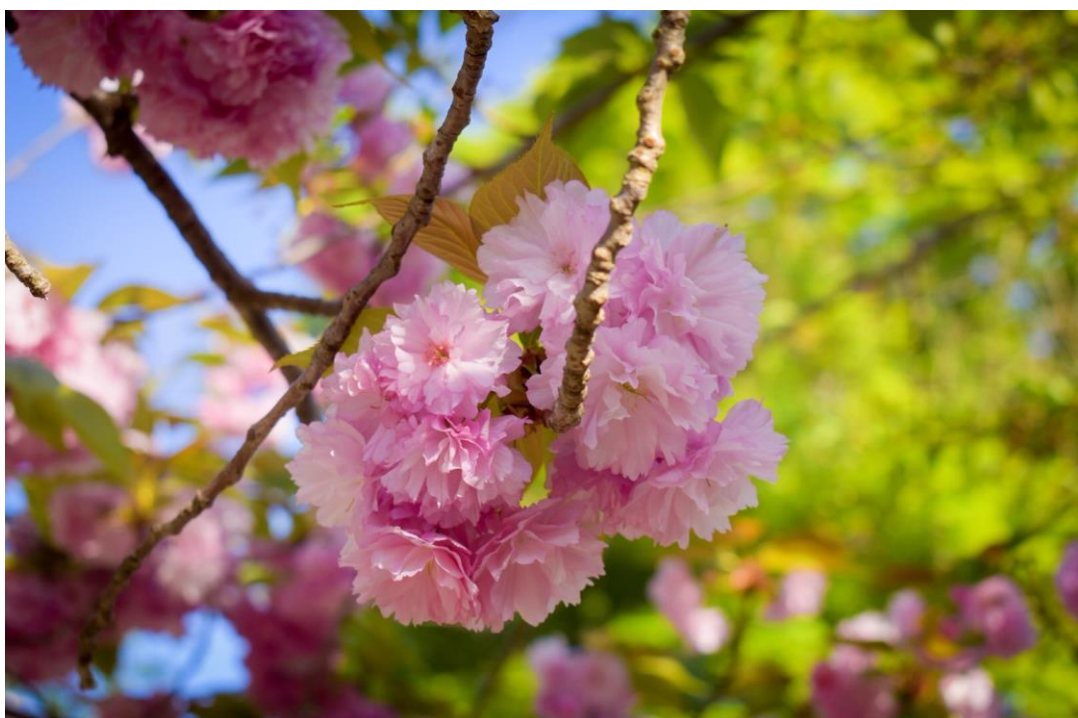
浅草雷門(2017/05/30)



鎌倉の報國寺(2017/07/11)



練習人像時拍的同学(2017/05/30)



日本的櫻花(2017/04/25)



很漂亮的夜景(2017/03/03)



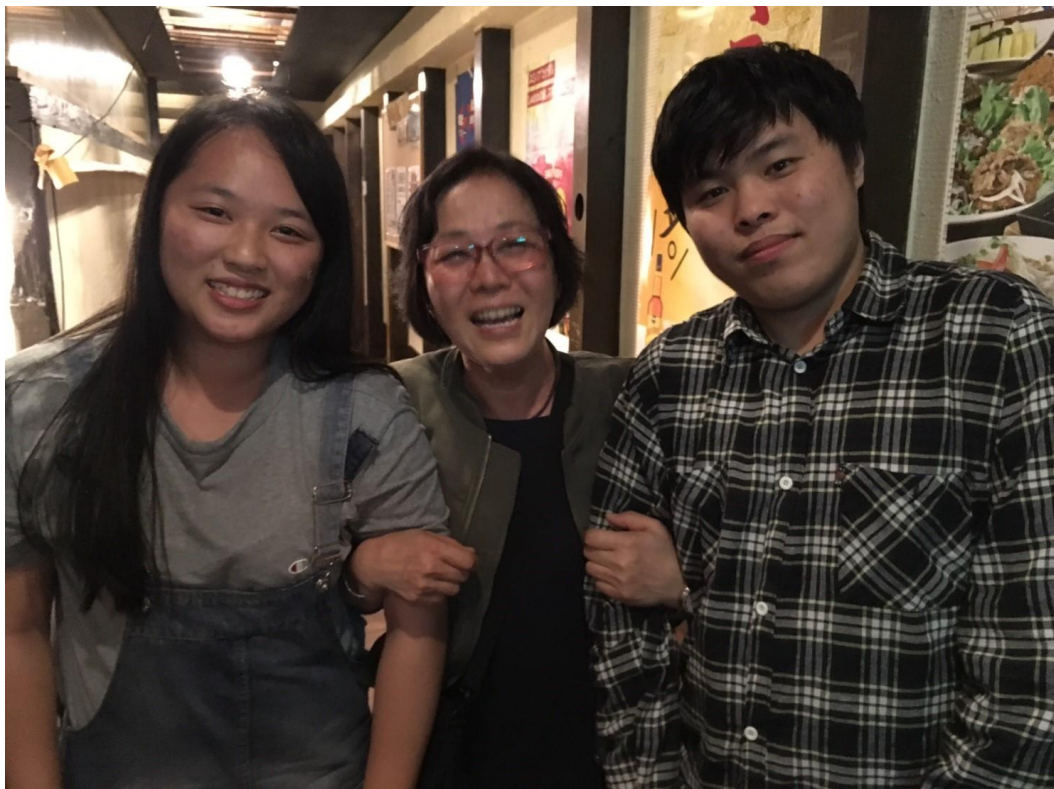
部門幫我們辦的送別會(2017/08/29)



部門幫我們辦的送別會(2017/08/29)



部門幫我們辦的送別會(2017/08/29)



部門幫我們辦的送別會(2017/08/29)

十、 國外實習考評成績及評語

プログラム修了証

LI PEI-LUN 殿

あなたはアデコ「東京ワーホリプログラム」
第 27 期生として所定の課程を修了されましたの
でこれを証します。

・ 実習科目

「日本語実習」・「サービス実習」

・ 実習期間

2017 年 02 月 28 日 から 2017 年 08 月 27 日

・ 実習場所

日清食品ホールディングス株式会社 安藤百福発明記念館

・ 導入研修・フォロー研修 (全 10 日間)

「日本語全般」・「日本慣習/礼儀」・「日本文化」・「日本地理」・

「目標管理 (PDCA 理論)」等

平成 29 年 8 月 28 日

アデコ株式会社

代表取締役社長 川崎 健一郎

実習生評価証

LI PEI LUN 殿

・ 実習期間: 2017年02月28日から2017年08月27日

・ 実習場所: 日清食品ホールディングス株式会社

安藤百福発明記念館

・ 実習部署: ワールド麺ロード

評価項目	評価内容	配点	評価
出勤成績	出勤日数 (128日)	15	14
	休暇 (52日)		
	欠勤 (1日)		
	遅刻・早退 (1日)		
日本語力	読解力	10	8
	会話力	10	6
	学習意欲	10	10
業務能力	習熟スピード・理解度	10	9
	勤務態度	10	9
	業務への積極性	10	8
	コミュニケーション・交流	10	7
生活	体調管理	5	4
	日本人交流	5	3
	生活態度	5	5
総合評価	語学力不足で当初は悩みが続きなかつたです。少しずつ慣れてきて頂き、無事に6ヶ月を終えることができました。もっと積極的に日本語で、仲間との交流がもてればより日本語力向上につながられたかもしれません。	100	83

平成29年8月28日

アデコ株式会社 横浜第2支社

横山 智也・大川 舞子